

Shijunsetsu Dai 3 Shujitsu A Nen
3rd Sunday of Lent Year A
March 19, 2017

Dai-ichi Rōdoku (First Reading)

Shutsu Ejipto-ki (Book of Exodus)

Sono hi, tami wa nodo ga kawaite shikata nai node, Mo-se ni mukatte fuhei wo nobeta. “Naze, ware-ware wo Ejipto kara michibiki-nobotta no ka. Watashi mo kodomotachi mo, kachiku made mo kawaka de korosu tame na no ka.”

Mo-se wa Shu ni, “Watashi wa kono tami wo dō sureba yoi no desu ka. Karera wa ima ni mo, watashi wo ishi de uchi-korosō toshite imasu”, to sakebu to, Shu wa Mo-se ni iwareta.

“Israel no chōrō suumei wo tomonai, tami no mae wo susume. Nairu-gawa wo utta tsue wo motte iku ga yoi. Miyo, watashi wa Horeb no iwa no ue de anata no mae ni tatsu. Anata wa sono iwa wo ute. Soko kara mizu ga dete, tami wa nomu koto ga dekiru.”

Mo-se wa, Israel no chōrōtachi no me no mae de sono tōri ni shita. Kare wa, sono basho wo Masa (tameshi) to Meriba (arasoi) to natzuketa. Israel no hitobito ga, “Hatashite, Shu wa ware-ware no aida ni orareru no ka dō ka”, to itte, Mo-se to arasoi, Shu wo tameshita kara de aru.

Kami ni kansha

Tōshō Shihen (Responsorial Psalm)

(Response): Kami ni mukatte yorokobi utai
Kansha no uta wo sasageyō

1. Kami ni mukatte yorokobi utai, sukui no iwa ni koe wo ageyō.
Kansha ni michite mi-mae ni susumi, gaku no ne ni awase
Kami wo tataeyō.

2. Umi wa Kami no mono, Kami ni tsukurareta mono.
Riku mo Kami no mono, Kami ni katachi tsukurareta mono.
Mi wo hikukushite fushi-ogamō, watashitachi wo tsukurareta
Kami no mae ni.

3. Kami wa watashitachi no Kami. Watashitachi wa
Kami no tami, sono makiba no hitsuji.
Kyō, Kami no koe wo kiku nara, Kami ni kokoro wo tojite wa naranai.

Dai-ni Rōdoku (Second Reading)

**Shito Paulo no Roma no Kyōkai e no Tegami
(Letter of Paul to the Romans)**

Minasan, watashitachi wa shinkō ni yotte gi to sareta no dakara, watashitachi no no Shu Iesu Kristo ni yotte Kami to no aida ni heiwa wo ete ori, kono Kristo no okage de, ima no megumi ni shinkō ni yotte michibiki-irerare, Kami no eikō ni azukaru kibō wo hokori ni shite imasu.

Kibō wa watashitachi wo azamuku koto ga arimasen. Watashitachi ni ataerareta Seirei ni yotte, Kami no ai ga watashitachi no kokoro ni sosogarete iru kara desu. Jitsu ni Kristo wa, watashitachi ga mada yowakatta koro, sadamerareta toki ni, fushinjin na mono tame ni shinde kudasatta. Tadashii hito no tame ni shinu mono wa hotondo imasen. Yoi hito no tame ni inochi wo oshimanai mono nara iru kamo shiremasen. Shikashi, watashitachi ga mada tsumibito de atta toki, Kristo ga watashitachi no tame ni shinde kudasatta koto ni yori, Kami wa watashitachi ni tai suru ai wo shimesaremashita.

Kami ni kansha

Eishō (Gospel Acclamation)

Shu yo anata wa makoto ni yo no sukuinushi
Mō kawaku koto no nai yō ni inochi no mizu wo ataete kudasai.

**Fukuin (Gospel)
Yohane ni yoru Fukuin (Gospel according to John)**

Sono toki, Iesu wa, Yakobu ga sono ko Yosefu ni ataeta tochi no chikaku ni aru, Sychar to iu Samaria no machi ni korareta. Soko ni wa Yakobu no ido ga atta. Iesu wa tabi ni tsukarete, sono mama ido no soba ni suwatte orareta. Shōgo goro no koto de aru.

Samaria no onna ga mizu wo kumi ni kita. Iesu wa, “Mizu wo nomasete kudasai”, to iwareta. Deshitachi wa tabemono wo kau tame ni machi ni itte ita. Suru to, Samaria no onna wa, “Yudaya-jin no anata ga Samaria no onna no watashi ni, dōshite mizu wo nomasete hoshii to tanomu no desu ka”, to itta. Yudaya-jin wa Samaria-jin to wa kōsai shinai kara de aru. Iesu wa kotaete iwareta. “Moshi anata ga, Kami no tamamono wo shitte ori, mata, ‘Mizu wo nomasete kudasai’ to itta no ga dare de aru ka shitte ita naraba, anata no hō kara sono hito ni tanomi, sono hito wa anata ni ikita mizu wo ataeta koto de arō.” Onna wa itta. “Shu yo, anata wa kumu mono wo o-mochi de nai shi, ido wa fukai no desu. Doko kara sono ikita mizu wo te ni o-ire ni naru no desu ka. Anata wa, watashitachi no Chichi Yakobu yori mo erai no desu ka. Yakobu ga kono ido wo watashitachi ni atae, kare jishin mo, sono kodomo ya kachiku mo, kono ido kara mizu wo nonda no desu.”

Iesu wa kotaete iwareta. “Kono mizu wo nomu mono wa dare demo mata kawaku. Shikashi, watashi ga ataeru mizu wo nomu mono wa kesshite kawakanai. Watashi ga ataeru mizu wa sono hito no uchi de izumi to nari, eien no inochi ni itaru mizu ga wakideru.” Onna wa itta. “Shu yo, kawaku koto ga nai yō ni, mata, koko ni kumi ni konakutemo ii yō ni, sono mizu wo kudasai. Anata wa yogensha da to omi-uke shimasu. Watashi domo no senzo wa kono yama de reihai shimashita ga, anata ga wa, reihai subeki basho wa Erusalem ni aru to itte imasu.”

Iesu wa iwareta. “Fujin yo, watashi wo shinjinasai. Anata ga wa, kono yama demo Erusalem demo nai tokoro de, Chichi wo reihai suru toki ga kuru. Anata ga wa shiranai mono wo reihai shite iru ga, watashitachi wa shitte iru mono wo reihai shite iru. Sukui wa Yudayajin kara kuru kara da. Shikashi, makoto no reihai wo suru monotachi ga, Rei to shinri wo motte Chichi wo reihai suru toki ga kuru. Ima ga sono toki de aru. Naze nara, Chichi wa kono yō ni reihai suru mono wo motomete orareru kara da. Kami wa Rei de aru. Dakara, Kami wo reihai suru mono wa, Rei to shinri wo motte reihai shinakereba naranai.”

Onna wa itta. “Watashi wa Kristo to yobareru Meshia ga korareru koto wo shitte imasu. Sono kata ga korareru toki, watashitachi ni issai no koto wo shirasete kudasaimasu.” Iesu wa iwareta. “Sore wa, anata to hanashi wo shite iru kono watashi de aru.”

Sate, kono machi no ooku no Samaria jin wa, Iesu wo shinjita. Soko de, kono Samaria-jin tachi wa Iesu no moto ni yatte kite, jibun tachi no tokoro ni todomaru yō ni to tanonda. Iesu wa, futsuka kan soko ni taizai sareta. Soshite, sara ni ooku no hitobito ga, Iesu no kotoba wo kiite shinjita. Karera wa onna ni itta. “Watashitachi ga shinjiru no wa, mō anata ga hanashite kureta kara de wa

nai. Watashitachi wa jibun de kiite, kono kata ga hontō ni yo no sukuinushi de aru to wakatta kara desu.”

Kristo ni sambu.

Shinkō Sengen (Profession of Faith)
Shito Shinjō (Apostles' Creed)

Tenchi no sōzōshu, zennō no Chichi de aru Kami wo shinjimasu. Chichi no hitorigo, watashitachi no Shu Iesu Kristo wo shinjimasu. Shu wa Seirei ni yotte yadori, otome Maria kara umare, Poncio Pilato no moto de kurushimi wo uke, juujika ni tsukerarete shi ni, hōmurare, yomi ni kudari, mikkame ni shisha no uchi kara fukkatsu shi, ten ni nobotte, zennō no Chichi de aru Kami no migi no za ni tsuki, seisha to shisha wo sabaku tame ni koraremasu. Seirei wo shinji, sei naru fuhen no kyōkai, seito no majiwari, tsumi no yurushi, karada no fukkatsu, eien no inochi wo shinjimasu. Amen.

Kyōdō Kigan (General Intercessions)

Priest: Kokoro no kawaki wo iyashite kudasaru Kami ni kansha shite inorimashō

1. Senrei shigansha to tomo ni, watashitachi ga Kristo to no deai wo omoi-okoshi, Kami no inochi ni ikasareru yorokobi wo aratani suru koto ga dekimasu yō ni.

All: Kami no kotoba wa watashitachi no inochi no sasae

2. Yowai tachiba no hito ga sara ni kurushimerareru hinkon no genjitsu ni me wo hirakasete kudasai. Sekai no hitobito ni jōkyō wo dakai suru chi-e to kyōryōku suru kokoro ga ataeraremasu yō ni.

3. Gendai shakai no naka de, ai ni ue-kawaite iru hitobito no kokoro ni, Kristo no fukuin wo hibikasete kudasai. Shin no inochi no chikara de iyasare mitasaremasu yō ni.

(Other intentions may be said)